

Instrukcja bezpiecznego użytkowania naczynia szklanego żaroodpornego na podgrzewaczu

1. Przed pierwszym użyciem

1. Dokładnie umyj naczynie ciepłą wodą z delikatnym detergentem, a następnie osusz miękką ściereczką.
 2. Sprawdź, czy naczynie, podgrzewacz i wszelkie akcesoria są w dobrym stanie technicznym – bez pęknięć, uszkodzeń czy zniekształceń.
-

2. Przygotowanie do użycia

1. **Stabilna powierzchnia:** Ustaw podgrzewacz na stabilnej, odpornej na ciepło powierzchni, z dala od łatwopalnych materiałów.
 2. **Świecek podgrzewające (tea light):** Używaj wyłącznie świeczek przeznaczonych do podgrzewacza, aby uniknąć zbyt wysokiej temperatury.
 3. **Napełnienie naczynia:** Umieść przygotowane potrawy w naczyniu przed postawieniem go na podgrzewaczu. Nie stawiaj pustego naczynia na podgrzewaczu.
-

3. Bezpieczne użytkowanie

1. **Ostrożność z ogniem:** Zawsze miej kontrolę nad zapalonymi świeczkami. Nigdy nie pozostawiaj ich bez nadzoru.
 2. **Unikaj szoków termicznych:** Nie umieszczaj gorącego naczynia na zimnych lub mokrych powierzchniach ani nie nalewaj do niego zimnych płynów, gdy jest gorące, aby zapobiec pęknięciu szkła.
 3. **Zgodność z temperaturą:** Naczynie żaroodporne wytrzymuje wysokie temperatury, ale upewnij się, że nie przekraczasz maksymalnej zalecanej temperatury (zazwyczaj do 300°C – sprawdź informacje producenta).
 4. **Przenoszenie:** Podczas przenoszenia gorącego naczynia używaj rękawic kuchennych lub uchwytów odpornych na ciepło.
-

4. Czyszczenie i konserwacja

1. **Czyszczenie ręczne:** Po ostygnięciu umyj naczynie miękką gąbką z delikatnym detergentem. Unikaj szorstkich gąbek i środków ściernych, które mogą porysować powierzchnię szkła.
 2. **Mycie w zmywarce:** Jeśli producent dopuszcza, naczynie można myć w zmywarce. Unikaj jednak mycia metalowego podgrzewacza w zmywarce, aby zapobiec korozji.
 3. **Nie zanurzaj gorącego naczynia w wodzie:** Poczekaaj, aż całkowicie ostygnie, aby uniknąć szoku termicznego.
-

5. Środki ostrożności

1. **Unikaj bezpośredniego kontaktu z ogniem:** Naczynie szklane nie jest przeznaczone do bezpośredniego stawiania na palnikach gazowych lub elektrycznych.
 2. **Zabezpieczenie przed dziećmi:** Ustaw naczynie i podgrzewacz poza zasięgiem dzieci, zwłaszcza podczas użytkowania.
 3. **Użycie świeczek:** Zgaś świeczki natychmiast po zakończeniu użytkowania. Nie pozostawiaj ich palących się dłużej niż jest to konieczne.
-

6. Przechowywanie

1. **Sucho i czysto:** Przechowuj naczynie w suchym miejscu, z dala od wilgoci i ostrych przedmiotów, które mogą uszkodzić szkło.
 2. **Bezpieczne układanie:** Jeśli naczynie ma pokrywkę, przechowuj je razem, aby uniknąć zarysowań.
-

7. Gwarancja i serwis

1. **Gwarancja:** Sprawdź okres gwarancji i trzymaj dowód zakupu. Używaj produktu zgodnie z instrukcjami, aby zachować gwarancję.
 2. **Naprawy:** W przypadku zauważenia pęknięć lub innych uszkodzeń, zaprzestań użytkowania i skontaktuj się z producentem lub sprzedawcą.
-

Zastosowanie się do powyższych wskazówek zapewni długotrwałe i bezpieczne użytkowanie naczynia żaroodpornego na podgrzewaczu. W razie wątpliwości zawsze konsultuj się z instrukcją producenta.

[EN]

Instructions for the safe use of a heat-resistant glass dish on a warmer

1. Before first use

Wash the dish thoroughly with warm water and a mild detergent, then dry with a soft cloth.

Check that the dish, warmer and all accessories are in good condition - without cracks, damage or deformation.

2. Preparing for use

Stable surface: Place the warmer on a stable, heat-resistant surface, away from flammable materials.

Tea lights: Use only tea lights designed for warmers to avoid excessive heat.

Filling the dish: Place prepared food in the dish before placing it on the warmer. Do not place an empty dish on the warmer.

3. Safe use

Caution with fire: Always have control over lit candles. Never leave them unattended.

Avoid thermal shock: Do not place hot dishes on cold or wet surfaces or pour cold liquids into them when hot to prevent the glass from cracking.

Temperature compatibility: The ovenware can withstand high temperatures, but make sure you do not exceed the maximum recommended temperature (usually up to 300°C – check the manufacturer's information).

Handling: Use oven mitts or heat-resistant handles when handling hot dishes.

4. Cleaning and maintenance

Hand cleaning: Once cooled, wash the dish with a soft sponge and mild detergent. Avoid rough sponges and abrasives that can scratch the glass surface.

Dishwasher safe: If the manufacturer allows, the dish can be washed in the dishwasher. However, avoid washing the metal warmer in the dishwasher to prevent corrosion.

Do not immerse the hot dish in water: Wait until it has cooled down completely to avoid thermal shock.

5. Precautions

Avoid direct contact with fire: Glassware is not intended to be placed directly on gas or electric burners.

Child safety: Place the glassware and the warmer out of reach of children, especially during use.

Use of candles: Extinguish candles immediately after use. Do not leave them burning longer than necessary.

6. Storage

Dry and clean: Store the glassware in a dry place, away from moisture and sharp objects that can damage the glass.

Safe stacking: If the glassware has a lid, store them together to avoid scratches.

7. Warranty and service

Warranty: Check the warranty period and keep your proof of purchase. Use the product according to the instructions to maintain the warranty.

Repairs: If you notice any cracks or other damage, discontinue use and contact the manufacturer or retailer.

Following the above tips will ensure long-term and safe use of the heatproof glassware on the warmer. If in doubt, always consult the manufacturer's instructions.

[DE]

Hinweise zur sicheren Verwendung hitzebeständiger Glasbehälter auf einem Stövchen

1. Vor dem ersten Gebrauch

Waschen Sie die Pfanne gründlich mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel und trocknen Sie sie anschließend mit einem weichen Tuch ab.

Überprüfen Sie, ob Gefäß, Wärmer und sämtliches Zubehör in einem technisch einwandfreien Zustand sind – keine Risse, Beschädigungen oder Verformungen.

2. Vorbereitung zur Verwendung

Stabile Oberfläche: Stellen Sie den Wärmer auf eine stabile, hitzebeständige Oberfläche, entfernt von brennbaren Materialien.

Teelichter: Verwenden Sie nur für Teelichter vorgesehene Teelichter, um übermäßige Hitze zu vermeiden.

Befüllen der Pfanne: Legen Sie die zubereiteten Speisen in die Pfanne, bevor Sie diese auf den Stövchen stellen. Stellen Sie kein leeres Gefäß auf den Wärmer.

3. Sichere Anwendung

Achtung Feuer: Behalten Sie brennende Kerzen stets im Auge. Lassen Sie sie niemals unbeaufsichtigt.

Vermeiden Sie Thermoschocks: Stellen Sie das heiße Gefäß nicht auf kalte oder nasse Flächen und gießen Sie keine kalten Flüssigkeiten hinein, wenn es heiß ist, um ein Springen des Glases zu verhindern.

Temperaturverträglichkeit: Der Auflauf ist temperaturbeständig, achten Sie jedoch darauf, die maximal empfohlene Temperatur (meist bis zu 300°C – beachten Sie die Herstellerangaben) nicht zu überschreiten.

Handhabung: Verwenden Sie beim Umgang mit heißen Töpfen Topflappen oder hitzebeständige Topflappen.

4. Reinigung und Wartung

Handreinigung: Nach dem Abkühlen das Kochgeschirr mit einem weichen Schwamm und einem milden Reinigungsmittel waschen. Vermeiden Sie raue Schwämme und Scheuermittel, die die Glasoberfläche zerkratzen könnten.

Spülmaschinenfest: Sofern der Hersteller es zulässt, ist das Kochgeschirr spülmaschinenfest. Um Korrosion vorzubeugen, sollten Sie jedoch auf das Reinigen des Metallwärmers in der Spülmaschine verzichten.

Tauchen Sie heißes Kochgeschirr nicht in Wasser: Warten Sie, bis es vollständig abgekühlt ist, um einen Thermoschock zu vermeiden.

5. Vorsichtsmaßnahmen

Vermeiden Sie direkten Kontakt mit Flammen: Glaskochgeschirr ist nicht dafür geeignet, direkt auf Gas- oder Elektrobrenner gestellt zu werden.

Kindersicherung: Bewahren Sie Kochgeschirr und Stövchen, insbesondere während des Gebrauchs, außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Kerzengebrauch: Kerzen sofort nach Gebrauch löschen. Lassen Sie sie nicht länger als nötig brennen.

6. Lagerung

Trocken und sauber: Lagern Sie das Gefäß an einem trockenen Ort, fern von Feuchtigkeit und scharfen Gegenständen, die das Glas beschädigen können.

Sicheres Stapeln: Wenn das Kochgeschirr einen Deckel hat, lagern Sie beides zusammen, um Kratzer zu vermeiden.

7. Garantie und Service

Garantie: Garantiezeitraum prüfen und Kaufbeleg aufbewahren. Um die Garantie aufrechtzuerhalten, verwenden Sie das Produkt gemäß den Anweisungen.

Reparatur: Sollten Sie Risse oder andere Schäden feststellen, stellen Sie die Verwendung ein und wenden Sie sich an den Hersteller oder Händler.

Durch das Beachten der oben genannten Tipps ist eine dauerhafte und sichere Nutzung des hitzebeständigen Behälters auf dem Stövchen gewährleistet. Im Zweifelsfall immer die Hinweise des Herstellers beachten.